

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 215

www.hebrewtoday.com * מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

חייבים לשמור על החופים	עניות - (f, pl) poor	לקיים - to keep	שר האוצר: בעוד...
beaches - חופים	מנהיגים - leaders	מערכת - system	אוצר - treasury
תפקיד - role	מתנגדים - (pl) oppose	יעילה - (f) effective	בעוד - in another
מבקר המדינה - state comptroller	יוזמה - initiative	יקבע - will set	סקר - survey
לבדוק - to check	סיכוי - chance	ברורה - (f) clear	מתפתחות - (f, pl) developing
תפקוד - functioning	לא מתפרנסים -	למשך - for	מצב - situation, condition
קובע - determines	don't earn a living	תקופה - period	רווחה - welfare
לתקן - to fix	בעצמם - by themselves		קורא - calls
נוכחי - current	בלתי-אפשרי - impossible	לפיד אכזב אותנו	ביטוח לאומי - social security
דורש - seeks	תקרוס - (f) will collapse	אכזב - disappointed	בקרוּב - soon
בין השאר - among others	לסמוך - to rely on	אוצר - treasury	עוד יותר - even more
לא תאשר - (f) won't approve	רעיון - idea	קיצוצים - cuts	
פרטיים - (pl) private	מבורך - blessed	בעצם - in fact	בשנים הבאות תהיה...
הורס - destroys	ליישם - to implement	שאר - the rest	בצורת - drought
	שטח - field	לגמרי - completely	מחקרים - studies
		הבטחות - promises	נערכו - were held
שר האוצר: בעוד...	עמוד 3		מגלים - (pl) reveal
אוצר - treasury	בתוך חמש שנים...	תפסיקו להפגין נגד לפיד	מספיק - enough
בעוד - within	בתוך - within	להפגין - to protest	פגיעה - damage
סקר - survey	מספיק - enough	נגד - against	חקלאים - farmers
מתפתחות - (f, pl) developing	הוראה - teaching	טעות - mistake	רשות - authority
גילה - (f) revealed	מחקר - study	לא אחראי - not responsible	למרבה המזל - luckily
עניים - (pl) poor	על ידי - by	גירעון - deficit	מתפילים - (pl) desalinate
ביטוח לאומי - social security	מחקר - study	תקציב - budget	מחסור - lack
תבצע - (f) will carry out	התברר - it turned out	בקושי - barely	
קיצוצים - cuts	צעירים - young people	תפקיד - role	הצבא מפנה
מתכננת - (f) is planning	תחום - field	יכשל - he will fail	מפנה - clearing
שינוי - change	הוראה - teaching		מוקשים - mines
מצב - situation	יעודד - will encourage	משולחן העורך	שטחים - areas
רווחה - welfare	לעסוק - to work	להודות - thank	עצמאות - independence
קורא - calls	בין השאר - among other things	חינוך - education	החל - started
	משכורות - salaries	יחייב - will require	מוזר - strange
שר הכלכלה: אל...	מי יהיה הנשיא הבא?	מקצועות - subjects	לפוצץ - to explode
כלכלה - economy	הבא - next	בסיסיים - (pl) basic	שדות - fields
משפטים - law	הבא - next	לימודי קודש - religious studies	
עורכי דין - lawyers	בעוד - in another	אפשרות - possibility	עמוד 2
שוק - market	תפקידו - his role	דורשת - (f) requires	קוראים כותבים
יותר מדי - too many	מציעים - are suggesting	השכלה גבוהה - higher	לבלבל - to confuse
מציע - suggests	מועמדים - candidates	חינוך - education	חינוך - education
הנדסה - engineering	בינתיים - in the meantime	תוצאה - result	תוכנית - plan
תכנות - programming	מוביל - leading	הופכים - (pl) become	רעיונות - ideas
בניין - construction			

invested - השקיע	interviews - ראיונות	encouraged (f) - עודדה	earn (pl) - מרוויחים
expert - מומחה	participants - משתתפות	hurried (f) - מיהרה	in addition - בנוסף לך
sure - בטוח	events (of) - אירועי	apologized (f) - התנצלה	professions - מקצועות
intricate (pl) - משוכללים	prices (of) - מחירי	delay - איחור	
	essentially - למעשה	אדוני - sir	האם ההפגנות נגד...
<u>עמוד 7</u>	continues - נמשך	יושב ראש - chairman	protests - הפגנות
שוק מחנה יהודה...		sorry (f) - מצטערת	will get stronger (pl) - יתגברו
markets - שווקים	<u>עמוד 6</u>	take advantage (pl) - מנצלים	cuts - קיצוצים
famous (pl) - מפורסמים	המכשיר שישמור...	building - בניין	budget - תקציב
most - רוב	device - מכשיר	poor (pl) - מסכנים	influences (f) - משפיעה
character - אופי	electricity - חשמל	contracting - חברת קבלן	taxes - מסים
mysterious (f, pl) - מסותרות	solution - פתרון	company - חברה	prices - מחירים
next to - לצד	pollution - זיהום	event - מקרה	products - מוצרים
Ethiopian (f, pl) - אתיופיות	use - שימוש	awakened - עורר	offices (of) - משרדי
Indian (f, pl) - הודיות	is created - מיוצר	argument - ויכוח	services - שירותים
Iraqi (f, pl) - עיראקיות	to accumulate - לאגור	talking about - מדובר	area, field - תחום
Georgian (f, pl) - גרוזיניות	created - נוצר	companies - חברות	security - ביטחון
enjoy (pl) - נהנים	during - במשך	external (f, pl) - חיצוניות	wide (pl) - רחבים
atmosphere - אווירה	wastes - מתבזבז	connected (f, pl) - קשורות	groups - קבוצות
season (f) - עונה	is wasted - הולך לאבוד	generally - בדרך כלל	started (pl) - החלו
requests (of) - בקשות	actually - דווקא	salaries - משכורות	interesting - מעניין
customers (pl) - לקוחות	need (pl) - זקוקים	some of them (f, pl) - חלקן	among - בקרב
guides (of) - מדריכי	to create - לייצר	rights - זכויות	in light of - לאור
tours - סיורים	invented (f) - המציאה	basic (f, pl) - בסיסיות	to lose - לאבד
products - מוצרים	effective (f) - יעילה		בשביל - for
foods - מאכלים	huge (pl) - ענקיים	שר התחבורה: אל תקנו...	
site - אתר	owner - בעלים	transportation - תחבורה	<u>עמוד 5</u>
celebrations - חגיגות	are following - עוקבים	suggests - מציע	מי בכה בכנסת?
street parties - מסיבות רחוב	finally - סוף-סוף	sooner - בקרוב	cried (f) - בכה
municipality (of) - עיריית	תשמרו על חלקי האופניים	it's worth - כדאי	חברת הכנסת - Knesset member
painters - ציירים	parts (of) - חלקי	to wait - לחכות	(f)
sculptors - פסלים	repairman - מתקן	to save - לחסוך	on her way - בדרך
creations - יצירות	even though - אמנם	importers - יבואני	to speak - לנאום
merchants (of) - סוחר	product - מוצר	of course - כמובן	podium - דוכן
methods - שיטות	relatively - יחסית	are pleased (pl) - מרוצים	hallway - מסדרון
blessed - בירך	throw out (pl) - זורקים	announcement - הודעה	בכי - cry
light rail - רכבת קלה	to recycle - למחזר	מתכוננים לשבוע הספר...	מתחננת (f) - pleading
colorful (pl) - ססגוניים	cares - אכפת	preparing (pl) - מתכוננים	יאפפו - will pick up (pl)
מה גורם לנהגי הרכבת...	useful (pl) - שימושיים	opens - נפתח	גן - nursery
caused - גורם	just - סתם	publishers - מוציאים לאור	to pick up - לאסוף
to become ill - לחלות	to prove - להוכיח	visitors - מבקרים	מזנון - cafeteria
announced (pl) - הודיעו	to inflate - לנפח	during - במהלך	בזמן - on time
actually - בעצם	by itself - לבד	will sign (pl) - יחתמו	לחץ - pressure
to strike - לשבות	to screw - להבריג	will be held (pl) - ייערכו	תנאים - conditions
			מועסקת (f) - is working

ליוח זמנים - schedule
is ruined - משתבש
ניהלת (of) - management
hurts (f) - פוגעת
conditions (of) - תנאי
to check - לבדוק

עמוד 8

מירוץ השוורים שמביא ברכה
מירוץ - race
שוורים - oxen
ברכה - blessing
משתתף - participate
חבל - region
חקלאים - farmers
סביבה - area
זוכים - winners
תחרויות - competitions
פרסים - prizes
כדים - jugs
נחושת - bronze
מכשירי (of) - devices
it is worth it - כדאי
to make an effort - להתאמץ
will enjoy - ייהנה
הצלחה - success
גידולים - crops
מבורכת (f) - blessed

זהירות, שיטפון!

שיטפון - flood
מעצמה - Superpower
מתקדמת (f) - advanced
מוכיחה (f) - proves
מתוחכמים (pl) - intricate
תשתיות - infrastructure
איתני הטבע - natural powers
הוצפו - were flooded
שקועים (pl) - sunken

חג מיוחד לאסירים

אסירים - prisoners
זכויות - rights
פעילות - activity
כלא - jail

שוחרר - released
מפורסם - famous
תושבי (of) - residents
בעיקר - mostly
מעריצים (pl) - admire
לקבדו - in his honor
זוכים (pl) - get

סוג - sort
מסוים - certain
מופיעים (pl) - perform
בפני - before
מציגים - presenters
ריקודים - dances
מסורתיים (pl) - mysterious
לתרום - to donate
קהילה - community

עמוד 9

אל תזרקו פלסטיק
אל תזרקו (pl) - don't throw out
יצירות - creations
פסולת - garbage
מזבלות - landfills
לקבדו - in honor
כינוס - conference
איכות סביבה - environment
או"ם - U.N.
לנצל - to utilize
נהדר - wonderful
השתמשו - use (pl)

מסך של זבובים

מסך - mask
זבובים - flies
תקופת - period
חרקים - bugs
מתרבים (pl) - multiply
בעיקר - mostly
שטים (pl) - float

צולמה (f) - was photographed
זורם - flows
בירת (of) - the capital
ימות (of) - the days

עמוד 10

מעשה בשני חמורים...
מעשה - story
חמורים - donkeys
טיפש - stupid
שדה - field
אפשרות - possibility
לנוח - to rest
דומים (pl) - similar
להבדיל - to distinguish
נח - rest
להתבלבל - to confuse
ביניהם - between them
תגזור - trim
זנב - tail
להבדיל - to distinguish
רעיון - idea

בהתחלה - at the beginning
הצלחתי - I succeeded
גדר תיל - wire fence
נתפס - was caught
נחתך - was cut
רעמה - mane
הפעם - this time
תמדוד - measure
כעבור - after
חיבק - hugged
בלעדיך - without you
גיליתי - I discovered

מי אופה את הפיצות...

אופה - bakes
ידועים - are known
טעימות (f, pl) - tasty
עוזבים (pl) - leaving
מקצוע - profession
במקומם - in their place
מהגרים - immigrants
סיבה - reason
עיקרית (f) - main
מרובות (f, pl) - many
נדרשות (f, pl) - are needed
דאגה - worry
בצק - dough
מומחה - expert

עמוד 11

היזהרו כאשר...

היזהרו (pl) - be careful
פצועים (pl) - injured
ידועים (pl) - are known
חובשים (pl) - paramedics
מצב - situation
גרוע - bad
זהירים (pl) - careful
בדיוק - exactly
עם זאת - even so
מציינים (pl) - note
שיפור - improvement
נושא - subject
ציבור - public

פתגמים, ניבים, מימרות

מקל - stick
get - in
מכות - blows
ריב - fight
ישתמש - will use
דווקא - especially
יחמירו (pl) - will make it worse
מצב - situation
עלולים (pl) - might
מריבה - fight
להרגיע - to calm down
לפתור - to solve
נעימה (f) - calm
אלימה (f) - violent

קצר ולעניין..

להזיז - to move
מסר - message
מוח - brain
שרירי - muscles
מהירות - speed
קמ"ש - kilometers per hour
תרגולת - hen
שניות - seconds
רעידות אדמה - earthquakes
רובן (f) - most of them
מתקדמות (f) - advanced
תחום - area

carpenter - נגר
surprised - הפתיע
entirely - לגמרי
during - במשך
checkbook - פנקס צ'קים
list - רשימה
donations - תרומות
box (of) - קופסת
notebook - פנקס
savings - חיסכון
seeds - גרגרי
dust - עפר
items - פריטים
personal (pl) - אישיים
as if - כאילו
with excitement - בהתרגשות

מכוניות עתיקות בכרמיאל

old (f, pl) - עתיקות
was held (f) - נערכה
exhibit - תערוכה
roads - כבישי
belong to (f, pl) - שייכות
collectors - אספנים
the mayor of - ראש עיריית

חיות מישראל יועברו...

animals - חיות
will be transferred - יועברו
improve (f, pl) - משפרות
relationship (pl) - יחסים
signs - סימנים
shipment - משלוח
monkeys - קופים
antelopes - אנטילופות

watch (pl) - צפוי
video - סרטון
surprising (f) - מפתיעה
ישראלית זכתה בפרס אופנה
prize - פרס
fashion - אופנה
designer (f) - מעצבת
high-end - יוקרתי
ceremony - טקס
international - בין-לאומי
clothes - תלבושות
excellent (f) - מצטיינת
performances - הופעות
order (pl) - מזמינים
blessed (pl) - בירכו
win - זכייה

מי יזכה בכוכב נולד הערבי?

will win - יזכה
competition - תחרות
participants - משתתפים
middle east - מזרח תיכון
viewers - צופים
obviously - כמובן
will be chosen - ייבחר
to support - לתמוך
even - אפילו
the heads (of) - ראשי
efforts - מאמצים
to vote - להצביע

עמוד 16

מה החביא הנשיא...
hid - החביא
draw - מגירה
secret (f) - סודית
presided - כיהן
modest - צנוע
shed - צריף
institution - מוסד
culture - תרבות
administrators (of) - מנהלי
desk - שולחן עבודה
repair - תיקון

dunk (f) - מטביעה
easily - בקלות
sinks (f) - קולעת
baskets - סלים
wonderful (pl) - נהדרים
owners (of) - בעלי
to sign - להחתים
ready (f) - מוכנה
challenge - אתגר
fans (of) - אוהדי
indeed - אכן

עמוד 13

כך מושכים אנשים למוזיאון

draw (pl) - מושכים
paintings - ציורים
famous (pl) - מפורסמים
describes - מתאר
dressed (pl) - לבושים
according - על-פי
fashion - אופנה
period - תקופה
national - לאומי
performance - הצגה
surprise - הפתעה
malls - קניונים
started (f) - החלה
alarm - אזהרה
running away - בורח
ancient (pl) - עתיקים
cavalry (pl) - פרשים
horses - סוסים
holding (pl) - מחזיקי
swords - חרבות
carrying (pl) - נושאי
flags - דגלים
point - נקודה
chase - מרדף
was stopped - נעצר

frame - מסגרת
roof - גג
it turned out - התברר
frame - מסגרת
posters - כרזות
scan (pl) - סרקו

desalination (f) - התפלת
left-handed - שמאליים
producer (f) - יצרנית

עמוד 12

צפרים שומרים על קני ציפורים
ornithologists - צפרים
nests (of) - קני
life threatening - סכנת חיים
ground - קרקע
fields - שדות
open (pl) - פתוחים
were developed (pl) - התפתחו
chicks - גוזלים
hatch (pl) - בוקעים
eggs - ביצים
take care (pl) - דואגים
in the direction - לכיוון
will get run over (pl) - יידרסו
let them know - מידיעים
drivers - נהגי
will be careful (pl) - יזהרו
cooperate (pl) - משתפים פעולה
harvest - קציר
spray (pl) - מרססים
to fly - לעוף

משיכת חבל - משחק היסטורי

tug of war - משיכת חבל
legend - אגדה
fought (pl) - נאבקו
was created - נוצר
is held (f) - מתקיימת
world - אליפות עולם
championship - מקצועיות
-professionals
participate (f, pl) - משתתפות
competitions - תחרויות

האם אישה תשחק ...

talented (f) - מוכשרת
league - ליגת
colleges - מכללות
draws (f) - מושכת
attention - תשומת לב